



Istruzioni per l'uso

GARDENLINE®

BIOTRITURATORE ELETTRICO SILENZIATO



Originalbetriebsanleitung



Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca **di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

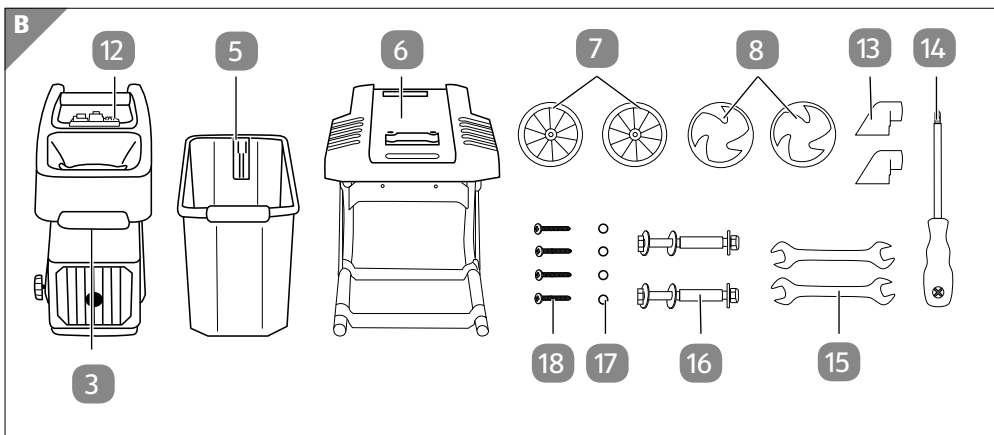
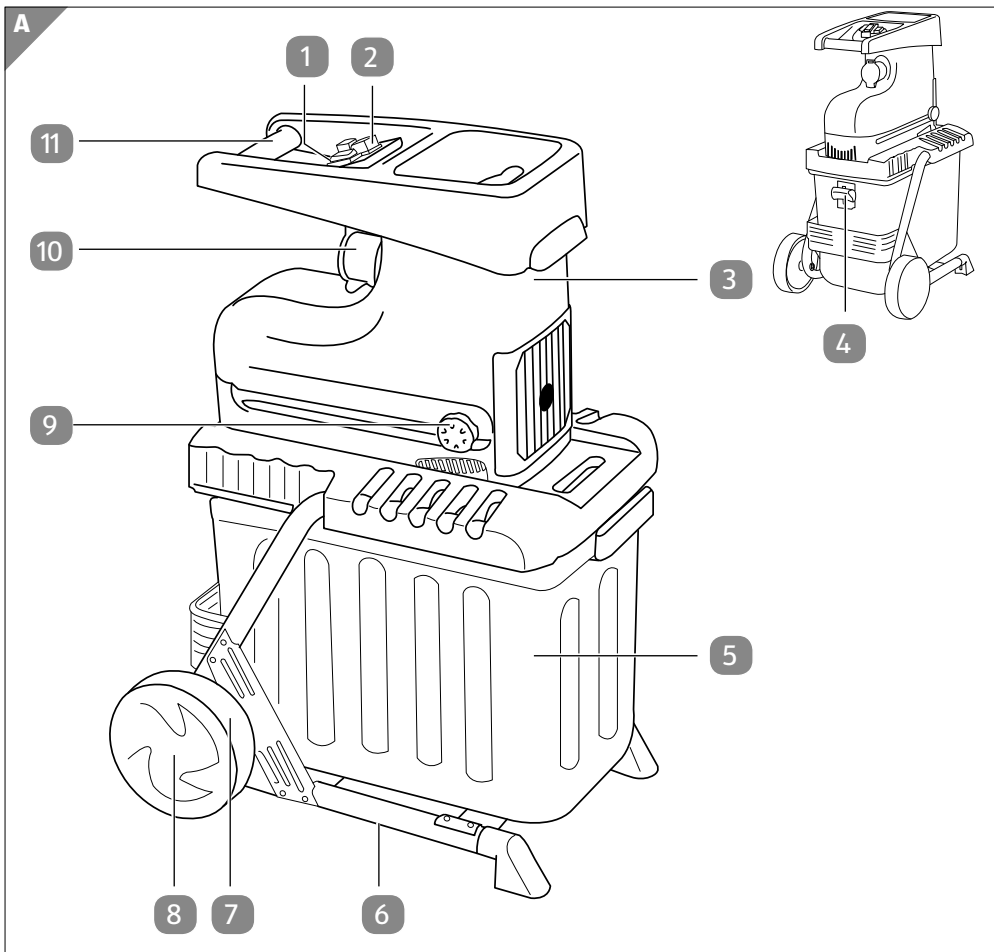
Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.it.

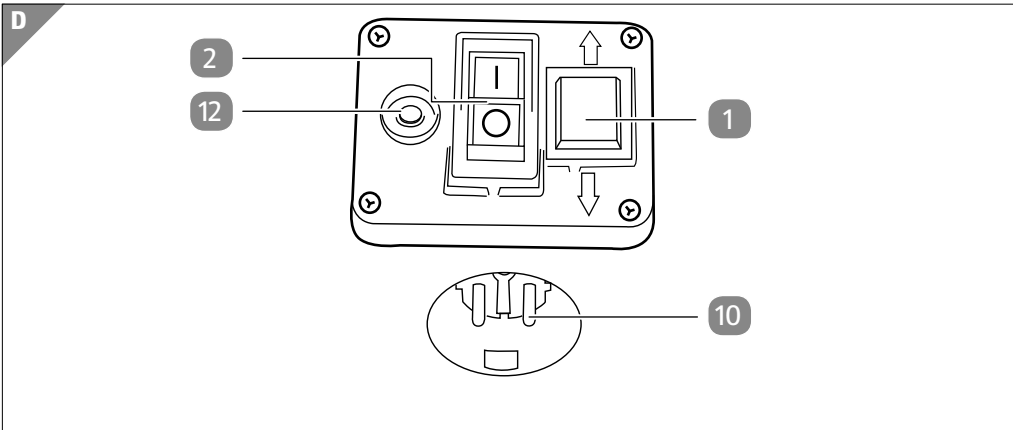
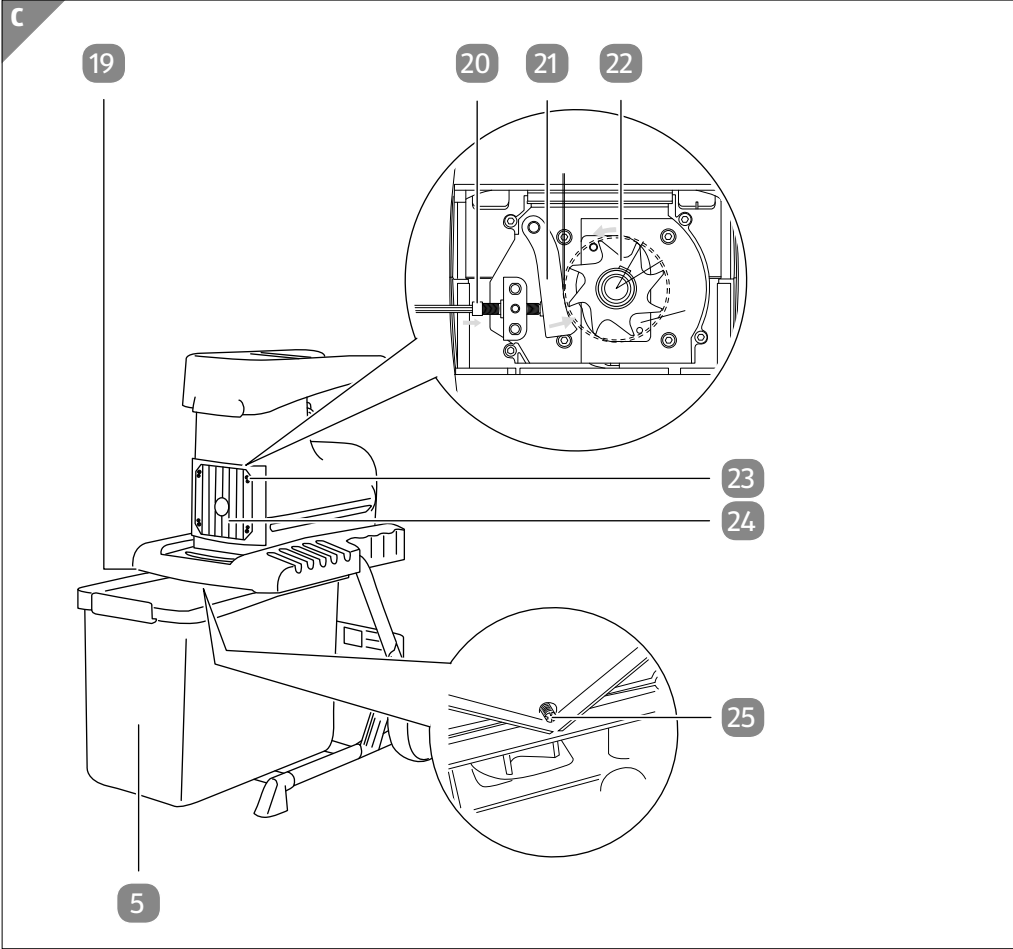
Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.



Sommario

Panoramica prodotto.....	4
Utilizzo	5
Dotazione/parti dell'apparecchio	6
Informazioni generali	7
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	7
Descrizione pittogrammi	7
Sicurezza	9
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	9
Rischi residui	10
Avvertenze di sicurezza	10
Montaggio	13
Controllo del biotrituratore silenziato e della dotazione..	13
Assemblaggio del biotrituratore silenziato.....	14
Utilizzo	17
Stabilire il allacciamento alla rete	17
Accensione/spengimento	17
Interruttore di sicurezza	18
Protezione del motore	18
Triturazione.....	18
Rimuovere il materiale inceppato.....	21
Svuotamento del contenitore di raccolta residui	23
Pulizia, manutenzione e stoccaggio.....	23
Pulizia	24
Regolazione della controlama.....	25
Sostituire la lama di triturazione e la controlama	25
Stoccaggio.....	26
Pezzi di ricambio e accessori.....	27
Lista pezzi di ricambio.....	27
Dati tecnici	28
Rumore	28
Ricerca anomalie	29
Smaltimento	30
Smaltimento dell'imballaggio	30
Smaltimento del biotrituratore silenziato.....	30
Dichiarazione di conformità	31





Dotazione/parti dell'apparecchio

- 1 Interruttore di direzione rotazione
- 2 Interruttore di accensione (verde), interruttore di spegnimento (rosso)
- 3 Unità motore
- 4 Interruttore di sicurezza
- 5 Contenitore di raccolta residui
- 6 Supporto sottostante
- 7 Ruota, 2×
- 8 Copri ruota, 2×
- 9 Manopola per la regolazione della controlama
- 10 Spina integrata
- 11 Impugnatura di trasporto
- 12 Tasto di ripristino
- 13 Piedino d'appoggio (con vite di fissaggio), 2×
- 14 Cacciavite a croce
- 15 Chiave fissa (SW 10/13), 2×
- 16 Set viti per il montaggio delle ruote (incluse boccole, rondelle e dadi), 2× ciascuno
- 17 Rondella per il montaggio dell'unità motore, 4×
- 18 Vite per il montaggio dell'unità motore, 4×
- 19 Guide per il contenitore di raccolta residui
- 20 Vite del dispositivo di regolazione
- 21 Controlama
- 22 Cilindro a lama
- 23 Vite a testa esagonale per copertura, 4×
- 24 Copertura
- 25 Vite di bloccaggio

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integranti del biotrituratore elettrico silenziato (di seguito denominato semplicemente "biotrituratore silenziato"). Contengono informazioni importanti relative alla sicurezza, all'utilizzo e alla cura.

Prima di utilizzare il biotrituratore silenziato, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni personali o danni al biotrituratore silenziato.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione del biotrituratore silenziato a terzi, consegnare tassativamente anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul biotrituratore silenziato o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.



AVVERTIMENTO!

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE!

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni di lieve o media entità.

AVVISO!

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni materiali.



Questo simbolo fornisce informazioni utili sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Il sigillo “sicurezza certificata” (pittogramma GS) conferma quanto segue: Il biotrituratore silenziato è conforme alla legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) ed è sicuro in caso di utilizzo conforme alla destinazione d’uso.



Leggere le presenti istruzioni per l’uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Pericolo – lame rotanti.



Tenere mani e piedi al di fuori delle aperture quando il biotrituratore silenziato è in funzione.



Tenere le persone non autorizzate e gli animali lontani dalla zona di pericolo.



Proteggere il biotrituratore silenziato dall’umidità e non esporlo alla pioggia.



Indossare protezione dell’udito.



Indossare degli occhiali di sicurezza.



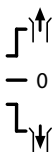
Indossare idonei guanti di protezione.



Livello di potenza sonora in dB garantito.



Il contenitore di raccolta residui è bloccato, il biotrituratore silenziato può essere messo in funzione.



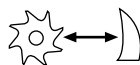
Il contenitore di raccolta residui non è bloccato, il biotrituratore silenziato non può essere messo in funzione.

- Posizione dell'interruttore di direzione rotazione: Le lame ruotano nella direzione di rotazione opposta al normale funzionamento.
- Posizione centrale dell'interruttore di direzione rotazione: Il motore non gira.
- Posizione dell'interruttore di direzione rotazione: Le lame ruotano nella direzione di rotazione del normale funzionamento.



Prima di lavorare sull'utensile da taglio, staccare la spina!

Prima di effettuare qualsiasi regolazione e di pulire il biotrituratore silenziato, oppure se il cavo si è impigliato o danneggiato, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.



Rotazione a destra: Ridurre la distanza dal cilindro a lame dalla controlama.



Rotazione a sinistra: Aumentare la distanza dal cilindro a lame dalla controlama.



STOP

Aspettare finché tutte le parti della macchina si fermano completamente prima di toccarle.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il biotrituratore silenziato è progettato esclusivamente per sminuzzare i residui di potatura di alberi e siepi. È destinato soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Non utilizzare il biotrituratore silenziato per materiali morbidi, ad esempio scarti di cucina, poiché questi possono intasare il meccanismo da taglio. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Il biotrituratore silenziato non è un giocattolo.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Rischi residui

Pur utilizzando il biotrituratore silenziato conformemente alla destinazione d'uso, non è possibile escludere totalmente l'eventualità di rischi residui non palesi.

La struttura e il modello di questo biotrituratore silenziato possono comportare i seguenti pericoli:

- pericolo di lesioni dovute a incastro nel canale di alimentazione;
- lesioni da graffio, schiacciamento o taglio se si lavora senza guanti di protezione;
- lesioni agli occhi per parti volanti o residui di taglio se gli occhiali di protezione sono usurati;
- danni all'udito, se non si indossa idonea protezione dell'udito.

Il rischio residuo può essere tuttavia ridotto utilizzando il biotrituratore silenziato con attenzione, attenendosi alle disposizioni in materia e seguendo tutte le istruzioni.

Avvertenze di sicurezza



Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete può provocare scosse elettriche.

- Collegare il biotrituratore silenziato alla rete elettrica solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Allacciare il biotrituratore silenziato solo ad una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poterlo scollegare velocemente dalla rete in caso di anomalie.
- Non usare il biotrituratore silenziato se presenta danni visibili.
- Non aprire l'apparecchio bensì far eseguire la riparazione da personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Per le riparazioni utilizzare solo componenti che siano corrispondenti alle specifiche originali dell'apparecchio. Nel biotrituratore silenziato sono presenti componenti elettriche e

meccaniche indispensabili ai fini della protezione da fonti di pericolo.

- Non utilizzare il biotrituratore silenziato con un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Alimentare il biotrituratore silenziato solo da una presa di corrente con contatto di terra, protetta da almeno 16 A.
- Il biotrituratore silenziato deve essere alimentato attraverso un dispositivo differenziale (FI) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA.
- I cavi elettrici devono essere posizionati in modo tale da non entrare nel biotrituratore silenziato.
- Prima di azionare il biotrituratore silenziato, assicurarsi che il cavo di prolunga utilizzato non sia danneggiato. Non utilizzare cavi danneggiati.
- Se il cavo di prolunga utilizzato si è danneggiato durante l'uso, deve essere immediatamente scollegato dalla rete di alimentazione. Non toccare il cavo prima che sia scollegato dalla rete elettrica. Un cavo danneggiato può portare al contatto con parti elettriche sotto tensione e quindi a una scossa elettrica.
- Se si scollega il cavo di prolunga dalla rete elettrica, mai tirare la spina dalla presa di corrente afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina.
- Tenere il biotrituratore silenziato lontano da fiamme libere e superfici roventi.
- Non utilizzare il biotrituratore silenziato in caso di pioggia, in ambienti umidi o dove sussista il rischio di caduta di fulmini. Proteggere il biotrituratore silenziato dall'umidità e dalla pioggia.
- In caso di inutilizzo, pulizia o malfunzionamento, spegnere sempre il biotrituratore silenziato ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Non utilizzare il biotrituratore silenziato se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente.



AVVERTIMENTO!

Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Non consentire ai bambini di giocare con il biotrituratore silenziato.
- Il biotrituratore silenziato può essere utilizzato esclusivamente da adulti.
- Non consentire mai l'utilizzo del biotrituratore silenziato a bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e competenza.
- Non lasciare mai incustodito il biotrituratore silenziato mentre è in funzione.
- Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.
- Tenere i bambini lontani dai componenti di piccole dimensioni poiché potrebbero ingoiarli e soffocare.
- Oltre alle istruzioni del presente manuale, devono essere considerate le norme generali di sicurezza e prevenzione degli infortuni del legislatore.



AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

Il biotrituratore silenziato dispone di vari dispositivi di protezione miranti a prevenire quanto possibile le lesioni. Un utilizzo improprio del biotrituratore silenziato può causare lesioni.

- Prima della messa in funzione è necessario assemblare correttamente il biotrituratore silenziato.

- Prima della messa in funzione del biotrituratore silenziato, controllare la tenuta di tutte le viti, i dadi, i bulloni e degli altri elementi di fissaggio.
- Assicurarsi che tutte le coperture e il deflettore siano in posizione e in buone condizioni.
- Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza.
- Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.
- Rivolgersi al produttore attraverso l'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.



Pericolo di lesioni!

Un utilizzo non conforme può provocare lesioni gravi.

- Lavorare solo in buone condizioni di luce o fornire un'illuminazione artificiale adeguata.

Montaggio

Controllo del biotrituratore silenziato e della dotazione

AVVISO!

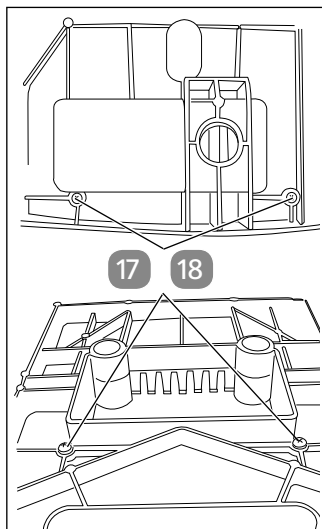
Pericolo di danneggiamento!

Se si apre incautamente la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, il biotrituratore silenziato può facilmente subire danni.

- Prestare molta attenzione durante l'apertura.
 1. Estrarre il biotrituratore silenziato dall'imballaggio.
 2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **Fig. A, B e C**).
 3. Controllare che il biotrituratore silenziato o le sue singole componenti non siano danneggiati. In caso di danni, non utilizzare il biotrituratore silenziato. Rivolgersi al produttore attraverso l'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.

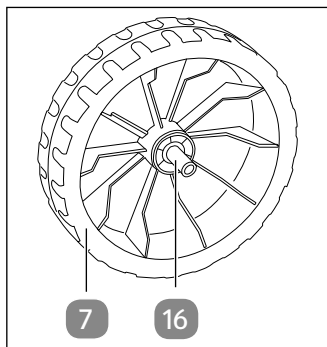
Assemblaggio del biotrituratore silenziato

Montare l'unità motore

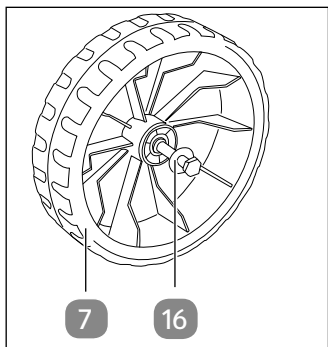


1. Posizionare l'unità motore **3** capovolto sul pavimento (vedi **Fig. A**).
2. Avvitare l'unità motore e il supporto sottostante **6** con il cacciavite a croce **14**. Utilizzare per farlo rondelle **17** o viti **18** (vedi **Fig. B**).

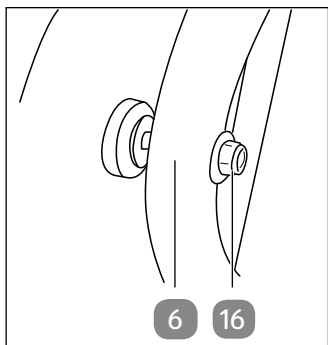
Montare le ruote



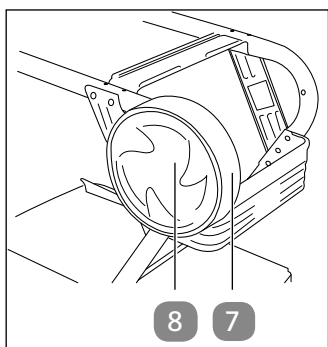
1. Rimuovere i copriruota **8** dalle ruote **7** (vedi **Fig. A e B**).
2. Infilare una boccola del set viti **16** nel foro di una ruota.



3. Inserire attraverso la boccola, dal lato della ruota, una vite del set viti insieme ad una rondella del set viti.

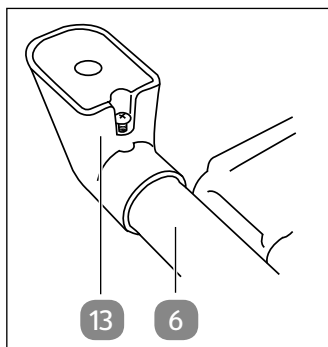


4. Avvitare le ruote al supporto sottostante **6** posizionando una rondella del set viti prima del supporto e un'altra rondella dopo il supporto. Serrare i dadi autobloccanti del set viti con le chiavi fisse **15** solo quanto basta per permettere alle ruote di girare facilmente.

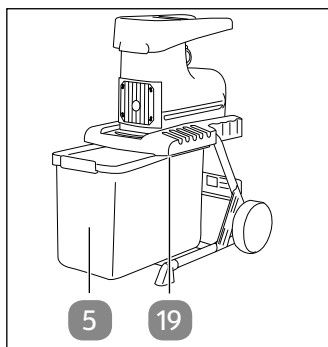


5. Reinscrivere i copriruota sulle ruote.

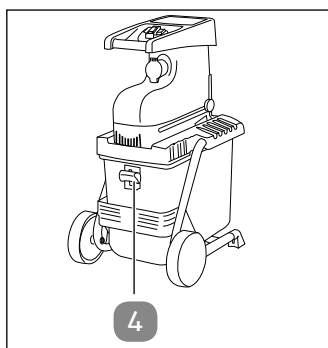
Montare piedini d'appoggio e contenitore di raccolta residui



1. Montare i piedini d'appoggio **13** sul supporto sottostante **6**. Per farlo, utilizzare un cacciavite a croce **14**. Assicurarsi che le viti siano ben strette (vedi **Fig. A e B**).



2. Avvitare il contenitore di raccolta residui **5** con l'interruttore di sicurezza **4** in avanti nella presa. Assicurarsi che il contenitore di raccolta residui scorra sopra le guide **19** (vedi **Fig. C**).



3. Bloccare il contenitore di raccolta residui premendo l'interruttore di sicurezza verso l'alto.

Utilizzo



Per i tempi di utilizzo, fare riferimento alle disposizioni di legge per le ordinanze di protezione dal rumore che possono essere localmente diverse.

Stabilire il allacciamento alla rete

AVVISO!

Rischio di sovraccarico!

Se il cavo di collegamento ha una sezione troppo piccola potrebbe sovraccaricarsi, comportando una riduzione di potenza del biotrituratore silenziato.

- Utilizzare solo cavi di collegamento che non più leggeri dei condotti in gomma H07RN-F secondo DIN 57282/VDE 0282 e con una sezione minima di 1,5 mm². I connettori devono avere contatti di protezione e il giunto dev'essere impermeabile. Il cavo di collegamento deve essere controllato regolarmente per verificare l'assenza di segni di danneggiamento o d'invecchiamento. Il biotrituratore silenziato non deve essere utilizzato se il cavo di collegamento non è in perfette condizioni.
- Un cavo di collegamento con sezione troppo piccola comporta una notevole riduzione di potenza del biotrituratore silenziato. Per cavi con lunghezza fino a 25 m, è richiesta una sezione trasversale di almeno 3 × 1,5 mm², mentre con una lunghezza superiore a 25 m è richiesta una sezione trasversale di almeno 3 × 2,5 mm².
- Collegare un cavo di prolunga alla spina del biotrituratore silenziato e quindi inserire la spina del cavo di prolunga in una presa con contatto di terra installata a norma.

Accensione/spegnimento

- Per accendere il biotrituratore silenziato, premere l'interruttore di accensione verde **2** "I" (vedi **Fig. D**).
- Per spegnere il biotrituratore silenziato, premere l'interruttore di spegnimento rosso "O" (vedi **Fig. D**).

Interruttore di tensione zero

Il biotrituratore silenziato è dotato di un interruttore di tensione zero, il quale impedisce il riavvio accidentale della macchina dopo un'interruzione di corrente.

- In caso di interruzione di corrente, riaccendere il biotrituratore silenziato premendo prima l'interruttore di spegnimento rosso **2** e quindi nuovamente l'interruttore di accensione verde (vedi **Fig. D**).

Interruttore di sicurezza

Per funzionare, il contenitore di raccolta residui **5** deve essere in posizione e l'interruttore di sicurezza **4** deve essere bloccato in posizione sollevata (vedi **figura C**).

Protezione del motore

Un sovraccarico (per es. blocco della lama) porta all'arresto del biotrituratore silenziato nell'arco di un paio di secondi. Per proteggere il motore da danni, la protezione del motore spegne automaticamente l'alimentazione:

1. Attendere almeno 1 minuto.
2. Premere il tasto di ripristino **12** (vedi **Fig. D**).
3. Accendere il biotrituratore silenziato tramite l'interruttore di accensione verde **2**.

Se la lama è bloccata, rimuovere il materiale come descritto nel capitolo "Rimuovere il materiale inceppato".

Triturazione

Il materiale tritato viene schiacciato dal cilindro a lama e tagliuzzato, con un processo che favorisce il compostaggio.



Pericolo di lesioni!

Il materiale più lungo, che sporge fuori dal biotrituratore silenziato, quando viene tirato all'interno può flettersi e colpire. Alcuni pezzi di materiale tritato, o eventuali corpi estranei in esso contenuti, possono essere scagliati fuori e ferire l'operatore o le persone presenti nei dintorni.

- Prima di avviare il biotrituratore silenziato, assicurarsi che la tramoggia sia vuota.
- Indossare protezioni acustiche, guanti protettivi e occhiali di sicurezza per l'intera durata di utilizzo del biotrituratore silenziato.

-
- Durante l'uso del biotrituratore silenziato, indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzare il biotrituratore silenziato a piedi nudi o indossando sandali aperti.
 - Non accendere mai il biotrituratore silenziato in prossimità di altre persone. L'operatore è responsabile verso terzi nell'area di lavoro del biotrituratore silenziato.
 - Non utilizzare il biotrituratore silenziato su una superficie pavimentata ricoperta di ghiaia, poiché il materiale proiettato potrebbe causare lesioni.
 - All'avvio del biotrituratore silenziato tenersi sempre al di fuori della zona di scarico.
 - Al momento dell'inserimento del materiale assicurarsi che non siano presenti metalli, pietre, bottiglie, lattine o altri corpi estranei.
 - Se penetrano corpi estranei nel meccanismo di taglio, o se il biotrituratore silenziato produce rumori insoliti o vibra in modo anomalo, spegnere immediatamente il motore e lasciar arrestare la macchina. Estrarre la spina dalla presa di corrente ed effettuare le seguenti operazioni:
 - Controllare se il biotrituratore silenziato è danneggiato.
 - Controllare la salda tenuta dei componenti e serrarli se necessario.
 - Lasciar sostituire o riparare le parti danneggiate; queste devono essere di qualità equivalente alle parti danneggiate.
 - Utilizzare il biotrituratore silenziato solo all'aperto (non vicino a un muro o ad altra struttura rigida) e su una superficie solida e piana.
 - Non accumulare il materiale trattato all'interno della zona di scarico; questo potrebbe impedire la corretta espulsione e portare il ritorno del materiale attraverso la tramoggia.
 - Se ci si allontana dall'area di lavoro, spegnere subito il motore ed estrarre la spina dalla presa di corrente.



Pericolo di lesioni!

Nel biotrituratore silenziato è presente un cilindro a lama rotante che potrebbe causare lesioni.

- Prima di avviare il motore, verificare che il biotrituratore silenziato sia regolarmente bloccato (tramoggia ed espulsore).
- Durante il funzionamento, il biotrituratore silenziato deve trovarsi su una superficie piana e solida e allo stesso livello dell'operatore.
- Se il biotrituratore silenziato deve essere sollevato per il trasporto, spegnere il motore e attendere che la macchina si arresti.
- Non trasportare il biotrituratore silenziato con il motore acceso.
- Tenere sempre mani e piedi lontani dal dispositivo di taglio, soprattutto se il motore è acceso.
- Non indossare abiti lunghi o vestiti con lacci sospesi o corde.
- Mantenere la testa e il corpo a distanza dall'apertura di alimentazione.
- Non inserire le mani, altre parti del corpo o parti di vestiario nella camera di riempimento, nel canale di scarico o vicino ad altri componenti in movimento.
- Non inclinare il biotrituratore silenziato quando il motore è acceso.
- Evitare un'esecuzione incontrollata:
 - In caso di inattività, estrarre la spina dalla presa di corrente.
 - Prima di inserire la spina, accertarsi che il biotrituratore silenziato sia spento.
 - Prima di estrarre la spina dalla presa di corrente, spegnere il biotrituratore silenziato.
- Prestare sempre attenzione all'equilibrio e a una salda posizione. Non allungarsi. Durante l'inserimento del materiale, non collocarsi mai più in alto del biotrituratore silenziato.

AVVISO!**Pericolo di danneggiamento!**

Il surriscaldamento del biotrituratore silenziato può causare danni.

- Assicurarsi che le fessure d'aerazione non siano coperte.
- Assicurarsi che il motore sia è privo di rifiuti e altri residui per mantenere il motore protetto da danni o possibili incendi.
- Non tritare nessun ramo dal diametro maggiore di 45 mm.
- Non modificare l'impostazione del motore; la velocità controlla la velocità massima di funzionamento sicura e protegge il motore e tutte le parti rotanti da danni dovuti a velocità eccessiva. In caso di problemi rivolgersi all'assistenza post-vendita.
- Controllare i residui tritati prima di iniziare il lavoro. Rimuovere eventuali corpi estranei.
- Inserire il materiali da tritare nell'altra parte della tramoggia. Notare quanto segue:
 - I residui tritati vengono raccolti automaticamente.
 - Inserire solo i residui tritati che non intasano la tramoggia.
 - Non tritare i residui morbidi (p. es. scarti di cucina) bensì avviarli direttamente al compostaggio.
 - Tritare residui molto ramificati e contenenti foglie completamente prima di aggiungere nuovi residui.
 - Assicurarsi che l'apertura di espulsione non sia ostruita da materiale tritato – pericolo di riflusso.
 - Evitare la continua introduzione di materiale pesante o grossi rami. Questo può portare al blocco della lama.

Rimuovere il materiale inceppato**Pericolo di lesioni!**

Nel biotrituratore silenziato è presente un cilindro a lama rotante che potrebbe causare lesioni.

- In caso d'intasamento all'ingresso o allo scarico della macchina, spegnere il motore ed estrarre la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere i residui di materiale dall'apertura di alimentazione o dal canale di uscita.
- Non infilare mai le mani all'interno per rimuovere il materiale inceppato, neppure se il biotrituratore è fermo.


AVVISO!



Pericolo di danneggiamento!

Azionando l'interruttore di direzione rotazione quando il motore è in funzione, si rischia di danneggiare il biotrituratore silenziato.

- Premere l'interruttore di direzione rotazione solo quando il biotrituratore silenziato è spento.

L'interruttore di direzione rotazione **1** viene azionato quando i residui tritati bloccano la lama.

Durante il funzionamento normale, l'interruttore di direzione rotazione si trova in posizione . Per liberare il materiale inceppato, la lama deve ruotare all'opposto:

1. Spegnere il biotrituratore silenziato premendo l'interruttore di spegnimento rosso **2** (vedi **Fig. D**).
2. Utilizzare uno spintore (in legno) per rimuovere oggetti bloccati dall'apertura della tramoggia o un gancio per rimuovere oggetti bloccati dall'apertura di espulsione.
3. Portare l'interruttore di direzione rotazione in posizione .
4. Tenere premuto l'interruttore di accensione verde: La lama ruota nel senso di rotazione opposto. Non appena l'interruttore di accensione verde viene rilasciato, il biotrituratore silenziato si arresta automaticamente. Nella posizione centrale dell'interruttore di direzione rotazione, il motore non si avvia.
5. Attendere che il biotrituratore silenziato si fermi e riportare l'interruttore di direzione rotazione in posizione .
6. Accendere il biotrituratore silenziato tramite l'interruttore di accensione verde.
7. Ripetere i passaggi da 1 a 6
 - fino a quando il materiale inceppato viene tritato, e non è più bloccato. Quindi spegnere il biotrituratore silenziato e attendere che si fermi completamente.

oppure

- fino a quando il materiale inceppato può essere rimosso con l'aiuto di uno

spintore (in legno) o un gancio. Spegnerne il biotrituratore silenziato, estrarre la spina dalla presa di corrente e attendere che la macchina si fermi completamente.

Non cercare mai di togliere con le mani il materiale inceppato dal biotrituratore silenziato. Sussiste il pericolo di gravi lesioni.

Svuotamento del contenitore di raccolta residui

Il livello di riempimento del contenitore di raccolta residui **5** è visibile dalle fessure laterali sulla copertura. Svuotare il contenitore di raccolta residui in tempo per evitare un eccessivo riempimento.



Pericolo di lesioni!

Nel biotrituratore silenziato è presente un cilindro a lama rotante che può causare lesioni.

- Spegnerne il biotrituratore silenziato prima di applicare o rimuovere il contenitore di raccolta residui.

Per svuotarlo procedere come segue:

1. Spegnerne il biotrituratore silenziato premendo l'interruttore di spegnimento rosso **2**.
2. Per sbloccare il contenitore di raccolta residui **5**, far scorrere l'interruttore di sicurezza **4** verso il basso.
3. Tirare il contenitore di raccolta residui verso la parte anteriore.
4. Svuotare il contenitore di raccolta residui.
5. Montare il contenitore di raccolta residui come descritto nel paragrafo "Montare piedini d'appoggio e contenitore di raccolta residui".

Pulizia, manutenzione e stoccaggio



Pericolo di scosse elettriche!

L'infiltrazione di liquidi può provocare scariche elettriche.

- Non spruzzare acqua sul biotrituratore silenziato.
- Evitare assolutamente l'infiltrazione di acqua o altri liquidi nel biotrituratore silenziato.



AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

Anche dopo aver spento il motore, il dispositivo di taglio può restare ancora in funzione e provocare gravi lesioni.

- Assicurarsi che la fonte di alimentazione sia disattivata e che la spina sia scollegata dalla presa di corrente.
- Durante la manutenzione del dispositivo di taglio, tenere presente che questo può sempre essere azionato dal meccanismo di avvio, anche se il motore è disattivato dal blocco della copertura.
- Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate e se c'è una chiave, che questa sia rimossa. Lasciar raffreddare il biotrituratore silenziato prima di effettuare la manutenzione, le regolazioni ecc.



ATTENZIONE!

Pericolo di scottature!

Durante il funzionamento, il biotrituratore silenziato si scalda molto. In tal caso ci si potrebbero provocare ustioni.

- Prima di eseguire la pulizia o la manutenzione, attendere sempre che il biotrituratore silenziato si sia completamente raffreddato.

Pulizia

- Pulire il biotrituratore silenziato a intervalli regolari. Questo assicurerà funzionalità e una lunga durata utile.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

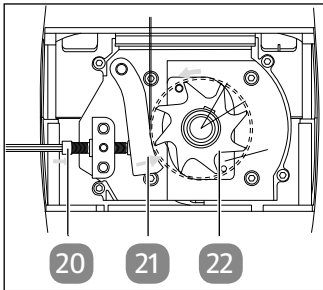
Un uso improprio può danneggiare il biotrituratore silenziato.

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzole con setole metal-

liche o di nylon e utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.

1. Mantenere le fessure d'aerazione pulite durante il lavoro.
2. Pulire il corpo in plastica e le parti in plastica con un detergente delicato e un panno umido.
3. Controllare regolarmente la salda tenuta delle viti di fissaggio del supporto sottostante **6**.

Regolazione della controlama



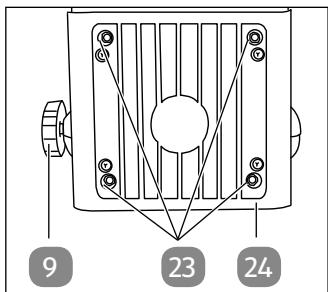
La controlama **21** e il cilindro a lama **22** sono regolati in modo ottimale in fabbrica. Solo in caso di usura, è necessaria una regolazione della controlama a motore acceso. Per un funzionamento ottimale, è necessario che la distanza tra la controlama e il cilindro a lama sia di circa 0,50 mm.

Sul lato destro dell'alloggiamento in plastica si trova la manopola **9** per regolare la controlama.

1. Premere l'interruttore di accensione verde **2** in posizione "1" per accendere il biotrituratore silenziato (vedi **Fig. D**).
2. Ruotare la manopola in senso orario in modo che la vite **20** si avvicini al cilindro a lama. Girare ulteriormente fino a sentire una leggera resistenza quindi girare la manopola di mezzo giro. Se il cilindro a lama entra a contatto con la controlama, questo viene tagliuzzato e piccoli trucioli di metallo possono cadere dall'apertura di espulsione. Questo non è un guasto, ma la regolazione deve essere effettuata solo quel tanto che basta, altrimenti la controlama si usura prematuramente.
3. Dopo questa regolazione, controllare se la lama taglia come desiderato.

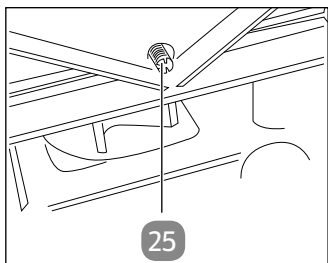
Sostituire la lama di triturazione e la controlama

1. Spegner il biotrituratore silenziato premendo l'interruttore di spegnimento rosso **2**.
2. Staccare la spina dalla presa di corrente.
3. Sbloccare e rimuovere il contenitore di raccolta residui **5** come descritto nel capitolo "Svuotamento del contenitore di raccolta residui".
4. Allentare la manopola **9** di circa 5 giri.



5. Allentare completamente le quattro viti a testa esagonale incassata **23**.

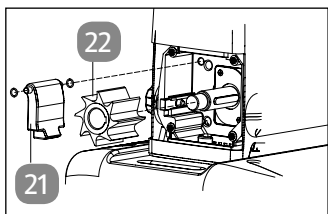
Le viti a testa esagonale incassata possono essere solo allentate, ma non rimosse.



6. Allentare fino all'arresto la vite di bloccaggio **25** situata nella parte inferiore del biotrituratore silenzioso.

La vite di bloccaggio può essere solo allentata ma non rimossa.

7. Rimuovere la copertura **24**.



8. Rimuovere la controlama **21** e il cilindro a lama **22** e controllarli.

9. Le parti usurate o danneggiate devono essere sostituite. Utilizzare solo gli appositi ricambi del produttore (vedi capitolo "Pezzi di ricambio e accessori").

10. Per il montaggio procedere in ordine inverso. Assicurarsi che il cilindro a lame sia orientato correttamente (osservare la curvatura dei denti della lama). Controllare che le viti siano inserite nella posizione corretta.

11. Riposizionare la controlama (vedi capitolo "Regolazione della controlama").

Stoccaggio

1. In caso di inutilizzo prolungato, proteggere il biotrituratore silenzioso dalla corrosione applicando olio ecologico.
2. Riporre il biotrituratore silenzioso in un luogo asciutto.
3. Conservare il biotrituratore silenzioso fuori dalla portata dei bambini.

Pezzi di ricambio e accessori

I pezzi di ricambio e gli accessori adeguati per il biotrituratore silenzioso possono essere ordinati via Internet: **www.zeitlos-vertrieb.de**.

Qui è possibile trovare prezzi e informazioni aggiornate. Per ordinare i ricambi occorrono le seguenti informazioni:

- Modello: GLLH 2850
- Numero articolo (Einhell): 3430650
- N. id.: 11017
- Numero del pezzo di ricambio richiesto

Lista pezzi di ricambio

Posizione	Descrizione	Numero del pezzo di ricambio
2	Interruttore di accensione/ spegnimento	34.306.50.01.010
5	Contenitore di raccolta residui	34.306.50.01.001
6	Supporto sottostante	34.306.50.01.002
7	Ruota	34.306.50.01.004
8	Copriruota	34.306.50.01.005
9	Manopola per la regolazione della controlama	34.306.50.01.006
10	Spina integrata	34.306.50.01.007
13	Piedino d'appoggio	34.306.50.01.011
21	Controlama	34.306.50.01.013
22	Cilindro a lama	34.306.50.01.012
posizione non assegnata	Piastra di base	34.306.50.01.003
posizione non assegnata	Tramoggia	34.306.50.01.008

Dati tecnici

Modello:	GLLH 2850
Numero articolo:	96447
Tensione nominale:	230–240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza di ricezione:	2.300 W; 2.800 W (P40)
Grado di protezione:	IP24
Numero di giri della marcia a vuoto del cilindro a lame:	40 min ⁻¹
Diametro del ramo:	max. 45 mm
Peso:	30,5 kg

Il prodotto può funzionare sia in modalità continua con una potenza di ricezione di 2.300 W, sia a intermittenza con una potenza di ricezione di 2.800 W (P40). (P40) significa che ogni ciclo di lavoro a funzionamento intermittente è pari a una durata di esercizio sotto carico di max. 40 s e una durata di esercizio a vuoto di 60 s.

All'avvio di tali apparecchiature può verificarsi una caduta di tensione momentanea, specialmente in caso di rete di scarsa qualità. Questi sbalzi possono influenzare altri dispositivi (per esempio sfarfallio di una lampada). Si ritiene che tali disturbi non si verifichino se l'impedenza di rete Z_{max} è $<0,342$ Ohm (per ulteriori informazioni contattare il locale fornitore di energia elettrica).

Rumore

La determinazione dei valori di emissione di rumore è stata effettuata secondo la norma EN 50434, Appendice FF e 2000/14/CE, modificata dalla 2005/88/CE.

Livello di pressione sonora misurato L_{pA} :	84,6 dB(A)
Incertezza K_{pA} :	2,5 dB(A)
Livello di potenza sonora misurato L_{WA} :	91,37 dB(A)
Incertezza K_{WA} :	1,08 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito L_{WA} :	92 dB(A)

Ricerca anomalie

Malfunzionamento	Possibili cause	Rimedio
Il motore non gira.	Errato collegamento alla rete	Lasciar controllare il fusibile di rete o il collegamento di alimentazione da un professionista.
	Interruzione di corrente	Controllare il cavo di alimentazione, la spina e il fusibile.
	La protezione del motore è scattata.	Premere il tasto di ripristino.
	L'interruttore di sicurezza non ha alcun contatto.	Posizionare correttamente il contenitore di raccolta residui e spingere l'interruttore di sicurezza verso l'alto fino all'arresto.
	L'interruttore di direzione rotazione si trova in posizione centrale.	Impostare la direzione del movimento tramite l'interruttore di direzione rotazione.
Il materiale da tritare non si inserisce.	La lama di triturazione funziona all'indietro.	Commutare la direzione di rotazione.
	Materiale inceppato nella tramoggia	Commutare la direzione di rotazione e rimuovere il materiale dalla tramoggia. Reintrodurre i rami spessi in modo che la lama non si incastri immediatamente nelle tacche pretagliate.
	La lama di triturazione si è bloccata.	Commutare la direzione di rotazione. La lama è priva di materiale inceppato.
Il materiale da tritare non viene tagliato correttamente.	La controlama è regolata in modo errato.	Regolare la controlama.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento del biotrituratore silenzioso

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici in conformità alla direttiva di Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (2012/19/UE) e alle leggi nazionali. Il prodotto deve essere consegnato a un punto di raccolta. Per esempio, questo può essere restituito all'acquisto di un nuovo prodotto simile o consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un uso improprio dei rifiuti può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, a causa delle sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali. Per informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio, contattare l'ufficio comunale, il responsabile dei rifiuti, un ente autorizzato per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche o l'impianto di smaltimento rifiuti.

Dichiarazione di conformità

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

EU

Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerinti a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sledeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sledeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavуva slednata soobraznost согласно EU-direktivata и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-regluna og annarra staðla vöru


Gartenhäcksler GLLH 2850 (Gardenline)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EC
- 2014/68/EU
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2011/65/EU
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured $L_{WA} = 91,37$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 92$ dB (A)
 $P = 2,8$ kW (P40) / 2,3 kW
Notified Body:
- 2012/46/EU
Emission No.:

**Standard references: EN 50434; EN 60335-1+A11; EN 62233;
EN 55014-1+A1+A2; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11**

Landau/Isar, den 23.01.2018


Weichselgartner/General-Manager


Gao/Product-Management

First CE: 18
Art.-No.: 34.306.51 I.-No.: 11017
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR018348
Documents registrar: Daniel Laubmeier
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Produttore:

EINHELL GERMANY AG
WIESENWEG 22
94405 LANDAU A. D. ISAR
GERMANY

ASSISTENZA POST-VENDITA

96447



+39 031 992080



www.einhell.it

MODELLO:
GLLH 2850

09/2018

3
ANNI
GARANZIA